

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 20



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. sausio 26 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. sausio 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 70/2010, kuriuo 119-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu 1

2010 m. sausio 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 71/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 3

SPRENDIMAI

2010/41/ES, Euratomas:

- ★ 2010 m. sausio 22 d. Tarybos sprendimas, priimtas bendru sutarimu su išrinktuoju Komisijos pirmininku, dėl kitų asmenų, kuriuos ji siūlo skirti Komisijos nariais, sąrašo patvirtinimo, kuriuo panaikinamas ir pakeičiamas Sprendimas 2009/903/ES 5

IV Aktai, priimti iki 2009 m. gruodžio 1 d. remiantis EB sutartimi, ES sutartimi ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi

- ★ 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos 7

Kaina: 3 EUR

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 70/2010

2010 m. sausio 25 d.

kuriuo 119-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių įšaldymą⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7a straipsnio 1 dalį⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kuriems taikomas tame reglamente numatytas lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas.
- (2) 2010 m. sausio 19 d. Sankcijų komitetas nusprendė įtraukti du fizinius asmenis ir vieną juridinį asmenį,

grupę ar organizaciją į asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems turėtų būti taikomas lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas, sąrašą.

(3) Todėl I priedas turėtų būti atitinkamai atnaujintas.

(4) Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turi įsigalioji nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. sausio 25 d.

Komisijos vardu,
Pirmininko vardu

João Vale DE ALMEIDA

Ryšių su užsieniu generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

⁽²⁾ 7a straipsnis įtrauktas Reglamentu (ES) Nr. 1286/2009 (OL L 346, 2009 12 23, p. 42).

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip:

1) Antraštinė dalis „Juridiniai asmenys, grupės ir organizacijos“ papildoma šiuo įrašu:

„Al-Qaida in the Arabian Peninsula (*alias* a) AQAP, b) Al-Qaida of Jihad Organization in the Arabian Peninsula, c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arabm, d) Al-Qaida Organization in the Arabian Peninsula, e) Al-Qaida in the South Arabian Peninsula, f) Al-Qaida in Yemen, g) AQY). Kita informacija: Vieta: Jemenas arba Saudo Arabija. Įkūrimo data: 2009 m. sausio mėn. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2010 1 19.“

2) Antraštinė dalis „Fiziniai asmenys“ papildoma šiais įrašais:

„a) Said Ali **Al-Shihri** (*alias* a) Sa'id Ali Jabir al-Kathim al-Shihri, b) Said Ali Al Shahri, c) Said Ali Jaber Al Khasaam Al Shahri, d) Said Ali Jaber Al Khassam, e) Abu-Sayyaf, f) Abu-Sufyan al-Azidi, g) Abu-Sayyaf al-Shihri, h) Abu Sufian Kadhdhaab Matrook, i) Salahm, j) Salah Abu Sufyan, k) Salah al-Din, l) Abu Osama, m) Abu Sulaiman, n) Nur al-Din Afghani Azibk, o) Alahhaddm, p) Akhdam, q) Abu Sufian Al Azadi, r) Abu Asmaa). Gimimo data: 1973 9 12. Gimimo vieta: Rijadas, Saudo Arabija. Pilietybė: Saudo Arabijos. Paso Nr.: C102432 (Saudo Arabijos piliečio pasas išduotas 2000 4 22, nebegalioja nuo 2005 2 26; išdavimo data pagal Hidžros kalendorių: 1421 1 17; galioja iki (pagal Hidžros kalendorių) 1426 1 17). Nacionalinis asmens atpažinties Nr.: 1008168450 (Saudo Arabija). Kita informacija: 2001–2007 m. buvo įkalintas Jungtinėse Amerikos Valstijose. Gyvena Jemene (2010 m. sausio mėn. duomenimis). Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2010 1 19.

b) Nasir 'Abd-Al-Karim 'Abdullah **Al-Wahishi** (*alias* a) Nasir al-Wahishi, b) Abu Basir Nasir al-Wahishi, c) Naser Abdel Karim al-Wahishi, d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi, e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi, f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi, g) Abu Baseer al-Wehaishi, h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi, i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi, j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi, k) Abu Basir, l) Abu Bashir). Gimimo data: a) 1976 10 1, b) 1396 10 8 (pagal Hidžros kalendorių). Gimimo vieta: Jemenas. Pilietybė: Jemeno. Paso Nr.: 40483 (Jemeno piliečio pasas išduotas 1997 1 5). Kita informacija: 2003–2006 m. buvo įkalintas Jemene. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2010 1 19.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 71/2010**2010 m. sausio 25 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“⁽¹⁾),atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. sausio 26 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. sausio 25 d.

*Komisijos vardu,**Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

| KN kodas | Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾ | Standartinė importo vertė |
|---|--|---------------------------|
| 0702 00 00 | JO | 73,2 |
| | MA | 65,3 |
| | TN | 114,0 |
| | TR | 101,3 |
| | ZZ | 88,5 |
| 0707 00 05 | MA | 78,1 |
| | TR | 110,9 |
| | ZZ | 94,5 |
| 0709 90 70 | MA | 132,0 |
| | TR | 128,7 |
| | ZZ | 130,4 |
| 0805 10 20 | EG | 52,8 |
| | IL | 58,8 |
| | MA | 54,9 |
| | TN | 50,8 |
| | TR | 53,9 |
| | ZZ | 54,2 |
| 0805 20 10 | IL | 166,5 |
| | MA | 85,9 |
| | ZZ | 126,2 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | CN | 54,2 |
| | EG | 74,4 |
| | IL | 71,9 |
| | JM | 106,6 |
| | MA | 114,0 |
| | PK | 46,5 |
| | TR | 89,0 |
| | ZZ | 79,5 |
| 0805 50 10 | EG | 63,3 |
| | IL | 88,7 |
| | TR | 69,5 |
| | ZZ | 73,8 |
| 0808 10 80 | CA | 75,7 |
| | CL | 60,1 |
| | CN | 90,3 |
| | MK | 40,0 |
| | US | 129,7 |
| | ZZ | 79,2 |
| 0808 20 50 | CN | 78,3 |
| | US | 108,3 |
| | ZZ | 93,3 |

⁽¹⁾ Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS,

priimtas bendru sutarimu su išrinktuoju Komisijos pirmininku,

2010 m. sausio 22 d.

dėl kitų asmenų, kuriuos ji siūlo skirti Komisijos nariais, sąrašo patvirtinimo, kuriuo panaikinamas ir pakeičiamas Sprendimas 2009/903/ES

(2010/41/ES, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 17 straipsnio 3 dalį, 4 dalį ir 7 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

kadangi:

(1) Dėl aplinkybių, susijusių su Lisabonos sutarties ratifikavimo procesu, 2004 m. lapkričio 22 d. paskirtos Komisijos nariai toliau ėjo pareigas po 2009 m. spalio 31 d., kol bus užbaigtas naujos sudėties Komisijos paskyrimo procesas, vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties, su pakeitimais, padarytais Lisabonos sutartimi, nuostatomis.

(2) Iki 2014 m. spalio 31 d. turi būti paskirta naujos sudėties Komisija, kurią sudarytų po vieną kiekvienos valstybės narės pilietį, įskaitant pirmininką ir Sąjungos vyriausiąjį įgaliotinį užsienio reikalams ir saugumo politikai.

(3) Europos Vadovų Taryba kandidatu į Komisijos pirmininkus Europos Parlamentui pasiūlė José Manuel DURÃO BARROSO, ir Europos Parlamentas išrinko šį kandidatą.

(4) Vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties 18 straipsnio 1 dalimi, Europos Vadovų Taryba, gavusi Komisijos pirmininko sutikimą, paskiria Sąjungos vyriausiąjį įgaliotinį užsienio reikalams ir saugumo politikai.

(5) 2009 m. gruodžio 4 d. Sprendimu 2009/903/ES⁽¹⁾ Taryba bendru sutarimu su išrinktuoju Komisijos pirmininku patvirtino sąrašą kitų asmenų, kuriuos ji siūlo skirti Komisijos nariais iki 2014 m. spalio 31 d.

(6) Bendru sutarimu su išrinktuoju Komisijos pirmininku reikia panaikinti Sprendimą 2009/903/ES, kad jame pateikiamas sąrašas nebūtų pateiktas Europos Parlamentui balsuojant patvirtinti, ir jį pakeisti šiuo sprendimu.

(7) Vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio 7 dalies trečia pastraipa, pirmininką, Sąjungos vyriausiąjį įgaliotinį užsienio reikalams ir saugumo politikai ir kitus Komisijos narius kolektyviai balsuodamas tvirtina Europos Parlamentas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taryba, bendru sutarimu su išrinktuoju Komisijos pirmininku José Manuel DURÃO BARROSO, siūlo Komisijos nariais iki 2014 m. spalio 31 d. skirti šiuos asmenis:

Joaquín ALMUNIA AMANN

László ANDOR

Michel BARNIER

Dacian CIOLOȘ

John DALLI

Maria DAMANAKI

Karel DE GUCHT

Štefan FÜLE

Máire GEOGHEGAN-QUINN

Kristalina GEORGIEVA

⁽¹⁾ OL L 321, 2009 12 8, p. 51.

Johannes HAHN
Connie HEDEGAARD
Siim KALLAS
Neelie KROES
Janusz LEWANDOWSKI
Cecilia MALMSTRÖM
Günther H. OETTINGER
Andris PIEBALGS
Janez POTOČNIK
Viviane REDING
Olli REHN
Maroš ŠEFČOVIČ
Algirdas Gediminas ŠEMETA

Antonio TAJANI
Androulla VASSILIOU

2 straipsnis

Sprendimas 2009/903/ES yra panaikinamas.

3 straipsnis

Šis sprendimas pateikiamas Europos Parlamentui.

Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. sausio 22 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. Á. MORATINOS

IV

(Aktai, priimti iki 2009 m. gruodžio 1 d. remiantis EB sutartimi, ES sutartimi ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi)

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/147/EB

2009 m. lapkričio 30 d.

dėl laukinių paukščių apsaugos

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos ⁽³⁾ buvo keletą kartų ir iš esmės pakeista ⁽⁴⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.

(2) 2002 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1600/2002/EB, nustatančiame šestąją Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programą ⁽⁵⁾, numatomi konkretūs veiksmai biologinei įvairovei, įskaitant paukščius ir jų buveines, apsaugoti.

(3) Daugelio rūšių laukinių paukščių, natūraliai paplitusių valstybių narių Europinėje teritorijoje, skaičius mažėja, kai kuriais atvejais net labai greitai, ir dėl tokio jų skaičiaus mažėjimo kyla didelė grėsmė natūralios aplinkos, ypač biologinės pusiausvyros, apsaugai.

⁽¹⁾ 2009 m. birželio 10 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2009 m. spalio 20 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 103, 1979 4 25, p. 1.

⁽⁴⁾ Žr. VI priedo A dalį.

⁽⁵⁾ OL L 242, 2002 9 10, p. 1.

(4) Valstybių narių Europinėje teritorijoje natūraliai paplitusių laukinių paukščių rūšys daugiausia priklauso migruojančioms rūšims. Tokios rūšys sudaro bendrą paveldą ir veiksminga paukščių apsauga yra tipiška aplinkos apsaugos problema, peržengianti valstybių sienas ir reikalaujanti bendros atsakomybės.

(5) Valstybių narių Europinėje teritorijoje natūraliai paplitusių laukinių paukščių rūšių apsaugą būtina pasiekti laikantis Bendrijos tikslų dėl gyvenimo sąlygų gerinimo ir tvaraus vystymosi.

(6) Priemonės, kurių turi būti imamasi, privalo būti taikomos įvairiems veiksniams, kurie gali turėti įtakos paukščių skaičiui, būtent, žmogaus veiklos pertvarkymui ir ypač paukščių buveinių naikinimui ir teršimui, žmonių atliekamam paukščių gaudymui bei žudymui ir su tuo susijusiai prekybai, ir tokių priemonių griežtumas turi būti nustatomas atsižvelgiant į konkrečią įvairių rūšių padėtį visos paukščių apsaugos politikos struktūroje.

(7) Apsaugos tikslas yra gamtos išteklių, kaip Europos tautų paveldo sudedamosios dalies, ilgalaikė apsauga ir tvarkymas. Apsauga leidžia kontroliuoti gamtos išteklius ir reguliuoti jų naudojimą remiantis priemonėmis, kurios būtinos natūraliai rūšių pusiausvyrai kiek įmanoma palaikyti ir reguliuoti.

(8) Visų paukščių rūšių apsaugai yra būtina išsaugoti, palaikyti arba atstatyti pakankamos įvairovės ir ploto buveines. Siekiant užtikrinti tam tikrų paukščių rūšių išlikimą ir veisimąsi jų paplitimo areale, jų buveinėms turėtų būti taikomos specialios apsaugos priemonės. Taikant šias priemones taip pat būtina atsižvelgti į migruojančias rūšis, o priemonės turi būti koordinuojamos taip, kad sudarytų nuoseklią visumą.

- (9) Siekiant išvengti, kad komerciniais tikslais nebūtų daromas galimas žalingas spaudimas didinti naudojimo apimtį, būtina nustatyti bendrą prekybos draudimą ir apriboti išimčių taikymą tik toms rūšims, kurių biologinė būklė tai leidžia atlikti, atsižvelgiant į specifines skirtingų regionų sąlygas.
- (10) Dėl didelių populiacijų, plataus geografinio paplitimo ir didelio veisimosi greičio visoje Bendrijoje tam tikras rūšis galima medžioti, ir tai yra priimtinas jų naudojimas; kur yra nustatytos tam tikros ribos ir jų laikomasi, tokia medžioklė turi būti vykdoma išlaikant patenkinamą šių rūšių populiacijų lygį.
- (11) Būtina uždrausti įvairias didelio masto ir neatrankines gaudymo, žudymo ir medžiojimo priemones, įtaisus ir būdus, nes jie daro ar gali daryti per didelį poveikį nagrinėjamų rūšių gausumui.
- (12) Dėl tam tikrų specifinių situacijų svarbos turėtų būti numatyta nukrypti leidžiančių nuostatų galimybė tam tikromis sąlygomis, kurias prižiūri Komisija.
- (13) Paukščių, ypač migruojančių, apsauga vis dar kelia problemų, kurias reikia moksliskai ištirti. Tiriant bus galima įvertinti ir taikomų priemonių veiksmingumą.
- (14) Konsultuojantis su Komisija, reikėtų rūpintis, kad bet kurių laukinių paukščių rūšių, kurios nėra natūraliai paplitusios valstybių narių Europinėje teritorijoje, introdukcija nedarytų žalos vietinei florai ir faunai.
- (15) Kas trejus metus Komisija rengs ir valstybėms narėms pateiks bendrą ataskaitą, paremtą valstybių narių suteikta informacija apie pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų taikymą.
- (16) Šiai direktyvai įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti tvirtinamos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽¹⁾.
- (17) Komisija turėtų būti įgaliota visų pirma iš dalies pakeisti tam tikrus priedus atsižvelgiant į mokslo ir technikos pažangą. Kadangi šios priemonės yra bendro pobūdžio ir skirtos neesminėms šios direktyvos nuostatoms iš dalies pakeisti, jos turi būti tvirtinamos pagal Sprendimo

1999/468/EB 5a straipsnyje nustatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

- (18) Ši direktyva neturi pažeisti valstybių narių išipareigojimų dėl direktyvų, nurodytų VI priedo B dalyje, perkėlimo į nacionalinę teisę terminų,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

1. Šia direktyva siekiama apsaugoti visų rūšių laukinius paukščius, natūraliai paplitusius valstybių narių Europinėje teritorijoje, kuriai taikoma Sutartis. Ji apima šių rūšių apsaugą, tvarkymą ir kontrolę ir nustato jų naudojimo taisykles.

2. Ši direktyva taikoma paukščiams, jų kiaušiniams, lizdams ir buveinėms.

2 straipsnis

Valstybės narės imasi reikiamų priemonių 1 straipsnyje nurodytų paukščių rūšių populiacijoms palaikyti tokiu lygiu, kuris visų pirma atitiktų ekologinius, mokslinius ir kultūrinius reikalavimus, derinant juos su ekonominiais ir rekreaciniais reikalavimais, arba šių rūšių populiacijoms priartinti prie tokio lygio.

3 straipsnis

1. Atsižvelgdamos į 2 straipsnyje minėtus reikalavimus, valstybės narės imasi reikiamų priemonių išsaugoti, palaikyti ar atkurti pakankamą buveinių įvairovę ir plotą visoms 1 straipsnyje nurodytoms paukščių rūšims.

2. Biotopams ir buveinėms išsaugoti, palaikyti ir atkurti taikomos šios pagrindinės priemonės:

- a) saugomų teritorijų steigimas;
- b) buveinių saugomose teritorijose ir už jų ribų priežiūra ir tvarkymas pagal ekologinius reikalavimus;
- c) sunaikintų biotopų atkūrimas;
- d) biotopų kūrimas.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

4 straipsnis

1. Siekiant užtikrinti, kad I priede minimos rūšys savo paplitimo areale išliktų ir veistųsi, jų buveinėms taikomos specialios apsaugos priemonės.

Todėl būtina atsižvelgti į:

- a) rūšis, kurioms gresia pavojus išnykti;
- b) rūšis, kurioms gali pakenkti tam tikri jų buveinių pokyčiai;
- c) rūšis, kurios laikomos retomis dėl jų mažų populiacijų ar riboto paplitimo arealo;
- d) kitas rūšis, kurioms dėl specifinio jų buveinių pobūdžio reikia išskirtinio dėmesio.

Vertinant visada remiamasi populiacijų gausumo tendencijomis ir pokyčiais.

Atsižvelgdamos į šių rūšių apsaugos reikalavimus geografiniame jūros ir sausumos plote, kuriame taikoma ši direktyva, šių rūšių apsaugai valstybės narės įsteigia kiekiu ir dydžiu tinkamiausias specialias apsaugos teritorijas.

2. Valstybės narės panašias priemones taiko nuolatos aptinkamoms I priede nenurodytoms migruojančioms rūšims, atsižvelgiant į jų apsaugos poreikį geografiniame jūros ir sausumos plote, kuriame taikoma ši direktyva, jų veisimosi, šėrimosi ir žiemojimo bei poilsio teritorijų, esančių jų migracijos kelyje, atžvilgiu. Dėl šios priežasties valstybės narės kreipia išskirtinį dėmesį šlapžemių, ypač tarptautinės svarbos šlapžemių, apsaugai.

3. Valstybės narės pateikia Komisijai visą reikiamą informaciją, kad ji galėtų imtis atitinkamų iniciatyvų bendradarbiavimui užtikrinti, kuris būtinas, kad 1 ir 2 dalyse minimos teritorijos sudarytų nuoseklią visumą, atitinkančią šių rūšių apsaugos reikalavimus geografiniame jūros ir sausumos plote, kuriame taikoma ši direktyva.

4. 1 ir 2 dalyse nurodytose apsaugos teritorijose valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, kad būtų išvengta buveinių taršos ar pažeidimo, arba bet kokio paukščių trikdymo, jei tai galėtų būti reikšminga atsižvelgiant į šio straipsnio tikslus. Valstybės narės taip pat stengiasi išvengti buveinių taršos ar pažeidimo už šių saugomų teritorijų ribų.

5 straipsnis

Nepažeisdamos 7 ir 9 straipsnių valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad sukurtų bendrą apsaugos sistemą visoms 1 straipsnyje nurodytoms paukščių rūšims, ypač uždrausdamos:

- a) tyčinį žudymą ar gaudymą bet kokiais būdais;
- b) tyčinį jų lizdų ir kiaušinių naikinimą arba pažeidimą, arba jų lizdų pašalinimą;
- c) jų kiaušinių rinkimą gamtoje ir šių kiaušinių laikymą, netgi jei jie yra tušti;
- d) tyčinį paukščių trikdymą, ypač jų perėjimo ir jauniklių auginimo metu, jei toks trikdymas galėtų turėti reikšmės šios direktyvos tikslams;
- e) draudžiamų medžioti ir gaudyti paukščių rūšių laikymą.

6 straipsnis

1. Nedarant poveikio 2 ir 3 dalių taikymui, valstybės narės draudžia parduoti, pardavimo tikslu transportuoti ar laikyti, siūlyti parduoti gyvus ar negyvus visų 1 straipsnyje minimų rūšių paukščius ir jų lengvai atpažįstamas dalis arba išvestinius produktus.

2. 1 dalyje nurodyta veikla nėra draudžiama III priedo A dalyje išvardytų rūšių atžvilgiu, jei paukščiai žudomi ar gaudomi teisėtai arba kitaip teisėtai įsigijami.

3. III priedo B dalyje minimų rūšių atžvilgiu valstybės narės savo teritorijoje gali leisti 1 dalyje nurodytą veiklą, parengdamos nuostatą dėl tam tikrų apribojimų, jei paukščiai žudomi ar gaudomi teisėtai arba kitaip teisėtai įsigijami.

Tokį leidimą pageidaujantis suteikti valstybės narės pirmiausia konsultuojasi su Komisija ir kartu su ja išanalizuoja, ar tokių rūšių paukščių pardavimas sukels arba galėtų pagrįstai sukelti grėsmę rūšies populiacijos gausumo lygiui, geografiniam paplitimui arba veisimuisi visoje Bendrijoje. Jei ši analizė parodytų, kad numatomas išduoti leidimas, Komisijos nuomone, kels ar galėtų kelti bet kuriai iš minėtų rūšių išnykimo grėsmę, Komisija pateikia atitinkamai valstybei narei pagrįstą rekomendaciją, kurioje argumentuoja savo nepitarimą nagrinėjamų rūšių prekybai. Jei Komisija mano, kad tokio pavojaus nėra, ji atitinkamai informuoja valstybę narę.

Komisijos rekomendacija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Valstybės narės, kurios pagal šią dalį išduoda leidimą, reguliariai tikrina, ar tebesilaikoma tokio leidimo išdavimo sąlygų.

7 straipsnis

1. Atsižvelgiant į populiacijos gausumo lygį, geografinį paplitimą ir veisimąsi visoje Bendrijoje, II priede išvardytas rūšis galima medžioti laikantis nacionalinės teisės aktų. Valstybės narės užtikrina, kad medžiojant tokias rūšis nebūtų pakenkta pastangoms apsaugoti jas jų paplitimo areale.

2. II priedo A dalyje nurodytas rūšis galima medžioti geografiniame jūros ir sausumos plote, kuriame taikoma ši direktyva.

3. II priedo B dalyje nurodytas rūšis galima medžioti tik nurodytose valstybėse narėse.

4. Valstybės narės užtikrina, kad pagal galiojančias nacionalines priemones vykdomos paprastos medžioklės ir medžioklės su sakalais, jei jos yra rengiamos, praktika atitiktų nagrinėjamų paukščių rūšių protingo naudojimo ir ekologiškai subalansuotos kontrolės principus ir kad ši praktika taip pat atitiktų 2 straipsnyje numatytas priemones šių rūšių, ypač migruojančių, populiacijų atžvilgiu.

Jos visų pirma rūpinasi, kad rūšys, kurioms taikomi teisės aktai dėl medžioklės, nebūtų medžiojamos nei jauniklių auginimo, nei įvairių veisimosi stadijų metu.

Migruojančių rūšių atveju, jos ypač rūpinasi, kad rūšys, kurioms taikomi teisės aktai dėl medžioklės, nebūtų medžiojamos jų veisimosi metu ar joms grįžtant į jauniklių auginimo vietas.

Valstybės narės pateikia Komisijai visą reikiamą informaciją apie praktinį jų teisės aktų dėl medžioklės taikymą.

8 straipsnis

1. Paukščių medžiojimo, gaudymo arba žudymo atžvilgiu pagal šią direktyvą valstybės narės draudžia visas priemones, įtaisus ar būdus, kurie naudojami didelio masto ar neatrankiniam paukščių gaudymui ar žudymui arba kurie gali sukelti rūšies išnykimą toje vietovėje, ypač tuos, kurie išvardyti IV priedo a punkte.

2. Be to, valstybės narės draudžia bet kokią medžioklę iš visų transporto priemonių ir IV priedo b punkte nurodytomis sąlygomis.

9 straipsnis

1. Jei nėra jokio kito priimtino sprendimo, valstybės narės gali nukrypti nuo 5–8 straipsnių nuostatų šiais atvejais:

- a) — žmonių sveikatos ir saugos labui,
 - oro saugos labui,
 - siekiant apsaugoti nuo didelės žalos pasėlius, naminius gyvulius, miškus, žuvininkystę ir vandenį,
 - dėl floros ir faunos apsaugos;
- b) dėl mokymo ir mokslo tiriamųjų darbų, populiacijos atkūrimo, reintrodukcijos ir šiems tikslams būtino veisimo;
- c) kad griežtai prižiūrint ir atrankiniu būdu būtų leista gaudyti, laikyti ar kitaip teisėtai naudoti nedidelį tam tikrų rūšių paukščių skaičių.

2. Taikant 1 dalyje nurodytas nukrypti leidžiančias nuostatas, būtina konkrečiai nurodyti:

- a) rūšis, kurioms taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos;
- b) leistinas jų gaudymo ar žudymo priemones, įtaisus ar būdus;
- c) rizikos sąlygas, laiko ir vietos aplinkybes, kuriomis tokios nukrypti leidžiančios nuostatos gali būti suteiktos;
- d) instituciją, įgaliotą pareikšti, kad egzistuoja reikalaujamos sąlygos, ir nuspręsti, kokios priemonės, įtaisai ar būdai gali būti naudojami, kokių mastu ir kas juos gali naudoti;
- e) kontrolės, kuri bus vykdoma, būdus.

3. Valstybės narės kasmet Komisijai siunčia ataskaitą apie 1 ir 2 dalių taikymą.

4. Remdamasi turima informacija ir ypač pagal 3 dalį suteikta informacija, Komisija visada užtikrina, kad 1 dalyje nurodytų nukrypti leidžiančių nuostatų pasekmės neprieštarautų šios direktyvos reikalavimams. Šiuo tikslu ji imasi atitinkamų priemonių.

10 straipsnis

1. Valstybės narės skatina tiriamąjį ir bet kokius kitus darbus, reikalingus visų 1 straipsnyje nurodytų paukščių rūšių populiacijų apsaugai, tvarkymui ir naudojimui. Išskirtinis dėmesys bus skiriamas tiriamajam ir kitokiam darbui V priede išvardytomis temomis.

2. Valstybės narės siunčia Komisijai reikiamą informaciją, kad ji galėtų imtis atitinkamų priemonių 1 dalyje minėtam tiriamajam ir kitokiam darbui koordinuoti.

11 straipsnis

Valstybės narės rūpinasi, kad laukinių paukščių rūšių, kurios nėra natūraliai paplitusios valstybių narių Europinėje teritorijoje, introdukcija nepakenktų vietinei florai ir faunai. Dėl to jos konsultuojasi su Komisija.

12 straipsnis

1. Kas trejus metus, skaičiuojant nuo 1981 m. balandžio 7 d., valstybės narės Komisijai siunčia ataskaitą apie pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų taikymą.

2. Remdamasi 1 dalyje nurodyta informacija, Komisija kas trejus metus rengia bendrą ataskaitą. Ataskaitos projekto dalis, kurioje apimama tam tikros valstybės narės pateikta informacija, siunčiama patikrinti tos valstybės narės institucijoms. Galutinis ataskaitos variantas siunčiamas valstybės narėms.

13 straipsnis

Pagal šią direktyvą priimtų priemonių taikymas neturi bloginti esamos padėties 1 straipsnyje minimų paukščių rūšių apsaugos atžvilgiu.

14 straipsnis

Valstybės narės gali įvesti griežtesnes apsaugos priemones, negu numato ši direktyva.

15 straipsnis

Priimami pakeitimai, būtini I ir V priedams pritaikyti atsižvelgiant į technikos ir mokslo pažangą. Šios priemonės, skirtos neesminėms šios direktyvos nuostatomis iš dalies pakeisti, tvirtinamos pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

16 straipsnis

1. Komisijai padeda Derinimo su technikos ir mokslo pažanga komitetas.

2. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomos Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

17 straipsnis

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

18 straipsnis

Direktyva 79/409/EEB su pakeitimais, padarytais VI priedo A dalyje nurodytais aktais, panaikinama nedarant poveikio valstybių narių įsipareigojimams dėl direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminų, nurodytų VI priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir aiškinamos pagal VII priede pateiktą atitikties lentelę.

19 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

20 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybės narėms.

Priimta Briuselyje 2009 m. lapkričio 30 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

J. BUZEK

Tarybos vardu

Pirmininkė

B. ASK

I PRIEDAS

GAVIIFORMES

Gaviidae

*Gavia stellata**Gavia arctica**Gavia immer*

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps auritus

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

*Pterodroma madeira**Pterodroma feae**Bulweria bulwerii**Calonectris diomedea**Puffinus puffinus mauretanicus* (*Puffinus mauretanicus*)*Puffinus yelkouan**Puffinus assimilis*

Hydrobatidae

*Pelagodroma marina**Hydrobates pelagicus**Oceanodroma leucorhoa**Oceanodroma castro*

PELECANIFORMES

Pelecanidae

*Pelecanus onocrotalus**Pelecanus crispus*

Phalacrocoracidae

*Phalacrocorax aristotelis desmarestii**Phalacrocorax pygmeus*

CICONIIFORMES

Ardeidae

*Botaurus stellaris**Ixobrychus minutus**Nycticorax nycticorax**Ardeola ralloides**Egretta garzetta**Egretta alba* (*Ardea alba*)*Ardea purpurea*

Ciconiidae

*Ciconia nigra**Ciconia ciconia*

Threskiornithidae

*Plegadis falcinellus**Platalea leucorodia*

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopus ruber

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus bewickii (*Cygnus columbianus bewickii*)*Cygnus cygnus**Anser albifrons flavirostris**Anser erythropus**Branta leucopsis**Branta ruficollis**Tadorna ferruginea**Marmaronetta angustirostris**Aythya nyroca**Polysticta stelleri**Mergus albellus* (*Mergellus albellus*)*Oxyura leucocephala*

FALCONIFORMES

Pandionidae

Pandion haliaetus

Accipitridae

*Pernis apivorus**Elanus caeruleus**Milvus migrans**Milvus milvus**Haliaeetus albicilla**Gypaetus barbatus**Neophron percnopterus**Gyps fulvus**Aegypius monachus**Circus gallicus**Circus aeruginosus**Circus cyaneus**Circus macrourus**Circus pygargus**Accipiter gentilis arrigonii**Accipiter nisus granti**Accipiter brevipes**Buteo rufinus**Aquila pomarina**Aquila clanga**Aquila heliaca**Aquila adalberti*

| | |
|-----------------------------------|--|
| <i>Aquila chrysaetos</i> | Glareolidae |
| <i>Hieraaetus pennatus</i> | <i>Cursorius cursor</i> |
| <i>Hieraaetus fasciatus</i> | <i>Glareola pratincola</i> |
| Falconidae | Charadriidae |
| <i>Falco naumanni</i> | <i>Charadrius alexandrinus</i> |
| <i>Falco vespertinus</i> | <i>Charadrius morinellus</i> (<i>Eudromias morinellus</i>) |
| <i>Falco columbarius</i> | <i>Pluvialis apricaria</i> |
| <i>Falco eleonora</i> | <i>Hoplopterus spinosus</i> |
| <i>Falco biarmicus</i> | Scolopacidae |
| <i>Falco cherrug</i> | <i>Calidris alpina schinzii</i> |
| <i>Falco rusticolus</i> | <i>Philomachus pugnax</i> |
| <i>Falco peregrinus</i> | <i>Gallinago media</i> |
| GALLIFORMES | <i>Limosa lapponica</i> |
| Tetraonidae | <i>Numenius tenuirostris</i> |
| <i>Bonasa bonasia</i> | <i>Tringa glareola</i> |
| <i>Lagopus mutus pyrenaicus</i> | <i>Xenus cinereus</i> (<i>Tringa cinerea</i>) |
| <i>Lagopus mutus helveticus</i> | <i>Phalaropus lobatus</i> |
| <i>Tetrao tetrix tetrix</i> | Laridae |
| <i>Tetrao urogallus</i> | <i>Larus melanocephalus</i> |
| Phasianidae | <i>Larus genei</i> |
| <i>Alectoris graeca</i> | <i>Larus audouinii</i> |
| <i>Alectoris barbara</i> | <i>Larus minutus</i> |
| <i>Perdix perdix italica</i> | Sternidae |
| <i>Perdix perdix hispaniensis</i> | <i>Gelochelidon nilotica</i> (<i>Sterna nilotica</i>) |
| GRUIFORMES | <i>Sterna caspia</i> |
| Turnicidae | <i>Sterna sandvicensis</i> |
| <i>Turnix sylvatica</i> | <i>Sterna dougallii</i> |
| Gruidae | <i>Sterna hirundo</i> |
| <i>Grus grus</i> | <i>Sterna paradisaea</i> |
| Rallidae | <i>Sterna albifrons</i> |
| <i>Porzana porzana</i> | <i>Chlidonias hybridus</i> |
| <i>Porzana parva</i> | <i>Chlidonias niger</i> |
| <i>Porzana pusilla</i> | Alcidae |
| <i>Crex crex</i> | <i>Uria aalge ibericus</i> |
| <i>Porphyrio porphyrio</i> | PTEROCLIFORMES |
| <i>Fulica cristata</i> | Pteroclididae |
| Otididae | <i>Pterocles orientalis</i> |
| <i>Tetrax tetrax</i> | <i>Pterocles alchata</i> |
| <i>Chlamydotis undulata</i> | COLUMBIFORMES |
| <i>Otis tarda</i> | Columbidae |
| CHARADRIIFORMES | <i>Columba palumbus azorica</i> |
| Recurvirostridae | <i>Columba trocaz</i> |
| <i>Himantopus himantopus</i> | <i>Columba bollii</i> |
| <i>Recurvirostra avosetta</i> | <i>Columba junoniae</i> |
| Burhinidae | |
| <i>Burhinus oedicnemus</i> | |

STRIGIFORMES

Strigidae

Bubo bubo
Nyctea scandiaca
Surnia ulula
Glaucidium passerinum
Strix nebulosa
Strix uralensis
Asio flammeus
Aegolius funereus

CAPRIMULGIFORMES

Caprimulgidae

Caprimulgus europaeus

APODIFORMES

Apodidae

Apus caffer

CORACIIFORMES

Alcedinidae

Alcedo atthis

Coraciidae

Coracias garrulus

PICIFORMES

Picidae

Picus canus
Dryocopus martius
Dendrocopos major canariensis
Dendrocopos major thanneri
Dendrocopos syriacus
Dendrocopos medius
Dendrocopos leucotos
Picoides tridactylus

PASSERIFORMES

Alaudidae

Chersophilus duponti
Melanocorypha calandra
Calandrella brachydactyla
Galerida theklae
Lullula arborea

Motacillidae

Anthus campestris

Troglodytidae

Troglodytes troglodytes fridariensis

Muscicapidae (Turdinae)

Luscinia svecica
Saxicola dacotiae
Oenanthe leucura
Oenanthe cypriaca
Oenanthe pleschanka

Muscicapidae (Sylviinae)

Acrocephalus melanopogon
Acrocephalus paludicola
Hippolais olivetorum
Sylvia sarda
Sylvia undata
Sylvia melanothorax
Sylvia rueppelli
Sylvia nisoria

Muscicapidae (Muscicapinae)

Ficedula parva
Ficedula semitorquata
Ficedula albicollis

Paridae

Parus ater cypristes

Sittidae

Sitta krueperi
Sitta whiteheadi

Certhiidae

Certhia brachydactyla dorotheae

Laniidae

Lanius collurio
Lanius minor
Lanius nubicus

Corvidae

Pyrrhocorax pyrrhocorax

Fringillidae (Fringillinae)

Fringilla coelebs ombriosa
Fringilla teydea

Fringillidae (Carduelinae)

Loxia scotica
Bucanetes githagineus
Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)

Emberizidae (Emberizinae)

Emberiza cineracea
Emberiza hortulana
Emberiza caesia

II PRIEDAS

A DALIS

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anser fabalis**Anser anser**Branta canadensis**Anas penelope**Anas strepera**Anas crecca**Anas platyrhynchos**Anas acuta**Anas querquedula**Anas clypeata**Aythya ferina**Aythya fuligula*

GALLIFORMES

Tetraonidae

*Lagopus lagopus scoticus et hibernicus**Lagopus mutus*

Phasianidae

*Alectoris graeca**Alectoris rufa**Perdix perdix**Phasianus colchicus*

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus**Gallinago gallinago**Scolopax rusticola*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba livia**Columba palumbus*

B DALIS

ANSERIFORMES

Anatidae

*Cygnus olor**Anser brachyrhynchus**Anser albifrons**Branta bernicla**Netta rufina**Aythya marila**Somateria mollissima**Clangula hyemalis**Melanitta nigra**Melanitta fusca**Bucephala clangula**Mergus serrator**Mergus merganser*

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

*Bonasa bonasia**Lagopus lagopus lagopus**Tetrao tetrix**Tetrao urogallus*

Phasianidae

*Francolinus francolinus**Alectoris barbara**Alectoris chukar**Coturnix coturnix*

GRUIFORMES

Rallidae

*Rallus aquaticus**Gallinula chloropus*

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria
Pluvialis squatarola
Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus
Philomachus pugnax
Limosa limosa
Limosa lapponica
Numenius phaeopus
Numenius arquata
Tringa erythropus
Tringa totanus
Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus
Larus canus
Larus fuscus
Larus argentatus
Larus cachinnans
Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas
Streptopelia decaocto
Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula
Turdus pilaris
Turdus philomelos
Turdus iliacus
Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius
Pica pica
Corvus monedula
Corvus frugilegus
Corvus corone

| | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | EL | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI | SK | FI | SE | UK | |
|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
| <i>Cygnus olor</i> | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | + | | | | | | | | | |
| <i>Anser brachyrhynchus</i> | + | | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | + | |
| <i>Anser albifrons</i> | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | | + | + | + | | + | | | | + | | | | + | | + | + | |
| <i>Branta bernicla</i> | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Netta rufina</i> | | | | | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Aythya marila</i> | + | | | + | + | | + | | + | + | | | + | | | | | | + | | | | + | | | | + | |
| <i>Somateria mollissima</i> | | | | + | | + | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Clangula hyemalis</i> | | | | + | | + | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | | + | + | + |
| <i>Melanitta nigra</i> | | | | + | + | + | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | | + | + | + |
| <i>Melanitta fusca</i> | | | | + | + | | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | | + | + | + |
| <i>Bucephala clangula</i> | | | | + | | + | + | | + | + | | | + | + | | + | | | + | | | | + | | + | + | + | |
| <i>Mergus serrator</i> | | | | + | | | | | | + | | | | | | | + | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Mergus merganser</i> | | | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Bonasa bonasia</i> | | | | | | + | | | + | | | | + | | | | | | + | + | | | + | | + | + | + | |
| <i>Lagopus lagopus lagopus</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Tetrao tetrix</i> | + | | | | + | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | | | | | + | + | + |
| <i>Tetrao urogallus</i> | | + | | | + | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | | + | | | + | + | + |
| <i>Francolinus francolinus</i> | | | | | | | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Alectoris barbara</i> | | | | | | | | + | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Alectoris chukar</i> | | + | | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Coturnix coturnix</i> | | + | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | + | + | | | | | | |
| <i>Meleagris gallopavo</i> | | | + | | + | | | | | | | | | | | | | | + | | | | | | + | | | |
| <i>Rallus aquaticus</i> | | | | | | | | | + | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | |
| <i>Gallinula chloropus</i> | + | | | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | | + | + | | | | | + | |
| <i>Haematopus ostralegus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Pluvialis apricaria</i> | + | | | + | | | + | | + | + | | | | | | | + | + | | | + | | | | | | + | |
| <i>Pluvialis squatarola</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | + | | | | | | | | | | + | |
| <i>Vanellus vanellus</i> | + | | | + | | | + | + | + | + | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | |

| | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | EL | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI | SK | FI | SE | UK |
|------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| <i>Calidris canutus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Philomachus pugnax</i> | | | | | | | | | + | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | |
| <i>Limosa limosa</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Limosa lapponica</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Numenius phaeopus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Numenius arquata</i> | | | | + | | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Tringa erythropus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Tringa totanus</i> | | | | + | | | | | + | | + | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Tringa nebularia</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Larus ridibundus</i> | + | | | + | + | + | | + | | | | | | | | + | | | + | | | | | + | | + | |
| <i>Larus canus</i> | | | | + | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Larus fuscus</i> | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Larus argentatus</i> | + | | | + | + | + | | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | + | + |
| <i>Larus cachinnans</i> | | | | | | | | + | | | | | | | | + | | | | | | | | | | | |
| <i>Larus marinus</i> | | | | + | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Columba oenas</i> | | | | | | | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | + | + | | | | |
| <i>Streptopelia decaocto</i> | | + | + | + | + | | | | + | | | + | | | | + | | | + | | | + | | + | | | |
| <i>Streptopelia turtur</i> | | + | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | + | + | | | | | |
| <i>Alauda arvensis</i> | | | | | | | + | | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | | |
| <i>Turdus merula</i> | | | | | | | + | | + | | + | + | | | | | + | | | | + | | | | | + | |
| <i>Turdus pilaris</i> | | | | | | + | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | + | + | | | + | + | |
| <i>Turdus philomelos</i> | | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | + | + | | | | | |
| <i>Turdus iliacus</i> | | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | + | + | | | | | |
| <i>Turdus viscivorus</i> | | | | | | | + | + | + | | | + | | | | | + | | | | + | + | | | | | |
| <i>Sturnus vulgaris</i> | | + | | | | | + | + | + | | | + | | | | + | + | | | | + | + | | | | | |
| <i>Garrulus glandarius</i> | + | | | + | + | | | | + | | + | | | | + | + | | + | | | + | + | + | + | | + | + |
| <i>Pica pica</i> | + | + | + | + | + | | + | + | + | | + | + | + | | + | + | | + | | | + | + | + | + | + | + | + |
| <i>Corvus monedula</i> | | + | | | | | + | + | | | | + | | | | | | + | | | | + | | | + | + | + |

| | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | EL | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI | SK | FI | SE | UK |
|--------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| <i>Corvus frugilegus</i> | | + | | | | + | | | + | | | | | + | | + | | | | | | + | | + | | + | + |
| <i>Corvus corone</i> | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | | + | | | + | + | + | + | + | + | + |

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, EL = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom
 + = Valstybės narės, kurios pagal 7 straipsnio 3 dalį gali leisti medžioti išvardintas rūšis.

III PRIEDAS

A DALIS

| | |
|--|----------------------------|
| ANSERIFORMES | <i>Alectoris barbara</i> |
| Anatidae | |
| <i>Anas platyrhynchos</i> | <i>Perdix perdix</i> |
| GALLIFORMES | |
| Tetraonidae | <i>Phasianus colchicus</i> |
| <i>Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus</i> | |
| Phasianidae | |
| <i>Alectoris rufa</i> | |
| | COLUMBIFORMES |
| | Columbidae |
| | <i>Columba palumbus</i> |

B DALIS

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| ANSERIFORMES | <i>Tetrao tetrix britannicus</i> |
| Anatidae | |
| <i>Anser albifrons albifrons</i> | <i>Tetrao urogallus</i> |
| <i>Anser anser</i> | |
| <i>Anas penelope</i> | GRUIFORMES |
| <i>Anas crecca</i> | Rallidae |
| <i>Anas acuta</i> | <i>Fulica atra</i> |
| <i>Anas clypeata</i> | CHARADRIIFORMES |
| <i>Aythya ferina</i> | Charadriidae |
| <i>Aythya fuligula</i> | <i>Pluvialis apricaria</i> |
| <i>Aythya marila</i> | |
| <i>Somateria mollissima</i> | Scolopacidae |
| <i>Melanitta nigra</i> | <i>Lymnocyptes minimus</i> |
| GALLIFORMES | |
| Tetraonidae | <i>Gallinago gallinago</i> |
| <i>Lagopus mutus</i> | <i>Scolopax rusticola</i> |

IV PRIEDAS

- a) — Kilpos (išskyrus Suomiją ir Švediją *Lagopus lagopus lagopus* (žvyrių) ir *Lagopus mutus* (tundrinių kurapkų) gaudymui 58° šiaurės platumos), klėjai, gyvi apakinti ar sužaloti paukščiai, naudojami kaip jaukas, magnetofonai, nutrenkimo elektra priemonės,
- dirbtinės šviesos šaltiniai, veidrodžiai, taikinių apšviečiančios priemonės, taikikliai šaudyti naktį, elektroniniai vaizdo didintuvai ar vaizdo konverteriai,
- sprogmenys,
- tinklai, spąstai, užnuodytas ar anestezuojantis jaukas,
- pusiau automatiniai ar automatiniai ginklai su dėtuve, kurioje telpa daugiau nei dvi apkabos šovinių;
- b) — lėktuvai, automašinos,
- laivai, plaukiantys didesniu nei penkių kilometrų per valandą greičiu. Atviroje jūroje dėl saugos motyvų valstybės narės gali leisti naudotis motorinėmis valtimis, plaukiančiomis ne didesniu kaip 18 kilometrų per valandą greičiu. Apie visus duotus leidimus valstybės narės praneša Komisijai.

V PRIEDAS

- a) Nacionaliniai sąrašai rūšių, kurioms yra išnykimo grėsmė, arba ypač nykstančių rūšių, atsižvelgiant į jų geografinį paplitimą.
- b) Teritorijų, kurios ypač svarbios migruojančių rūšių migracijos keliams, žiemojimui ir perėjimui, sąrašai ir ekologinis aprašas.
- c) Žiedavimo būdu surinkti duomenys apie migruojančių rūšių populiacijas.
- d) Laukinių paukščių gaudymo būdų įtakos jų populiacijų gausumo lygiui vertinimas.
- e) Ekologinių metodų, padedančių išvengti paukščių daromos žalos kūrimas ir tobulinimas.
- f) Tam tikrų rūšių, galinčių būti užterštumo rodikliais, nustatymas.
- g) Cheminės taršos neigiamos įtakos paukščių rūšių populiacijų gausumo lygiui tyrimas.

VI PRIEDAS

A DALIS

PANAIKINAMA DIREKTYVA IR JOS VĖLESNI PAKEITIMAI

(nurodyta 18 straipsnyje)

Tarybos direktyva 79/409/EEB
(OL L 103, 1979 4 25, p. 1)

1979 m. Stojimo akto I priedo XIII.1.F punktas
(OL L 291, 1979 11 19, p. 111)

Tarybos direktyva 81/854/EEB
(OL L 319, 1981 11 7, p. 3)

Komisijos direktyva 85/411/EEB
(OL L 233, 1985 8 30, p. 33)

1985 m. Stojimo akto I priedo X.1.h ir X.6 punktai
(OL L 302, 1985 11 15, p. 218)

Tarybos direktyva 86/122/EEB
(OL L 100, 1986 4 16, p. 22)

Komisijos direktyva 91/244/EEB
(OL L 115, 1991 5 8, p. 41)

Tarybos direktyva 94/24/EB
(OL L 164, 1994 6 30, p. 9)

1994 m. Stojimo akto I priedo VIII.E.1 punktas
(OL C 241, 1994 8 29, p. 175)

Komisijos direktyva 97/49/EB
(OL L 223, 1997 8 13, p. 9)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 807/2003
(OL L 122, 2003 5 16, p. 36)

tik III priedo 29 punktas

2003 m. Stojimo akto II priedo 16.C.1 punktas
(OL L 236, 2003 9 23, p. 667)

Tarybos direktyva 2006/105/EB
(OL L 363, 2006 12 20, p. 368)

tik 1 straipsnyje pateikta nuoroda į Direktyvą
79/409/EEB ir priedo A dalies 1 punktas

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva
2008/102/EB
(OL L 323, 2008 12 3, p. 31)

B DALIS

PERKĖLIMO Į NACIONALINĘ TEISĘ TERMINŲ SĄRAŠAS

(nurodyta 18 straipsnyje)

| Direktyva | Perkėlimo terminas |
|-------------|------------------------|
| 79/409/EEB | 1981 m. balandžio 7 d. |
| 81/854/EEB | — |
| 85/411/EEB | 1986 m. liepos 31 d. |
| 86/122/EEB | — |
| 91/244/EEB | 1992 m. liepos 31 d. |
| 94/24/EB | 1995 m. rugsėjo 29 d. |
| 97/49/EB | 1998 m. rugsėjo 30 d. |
| 2006/105/EB | 2007 m. sausio 1 d. |
| 2008/102/EB | — |

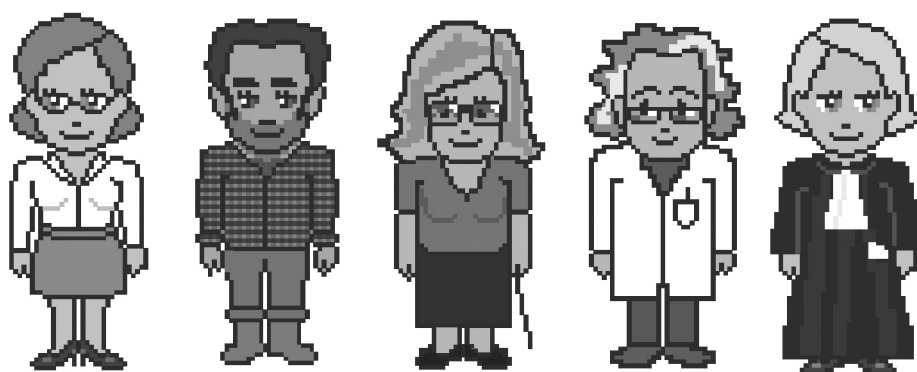
VII PRIEDAS

ATITIKTIES LENTELĖ

| Direktyva 79/409/EEB | Ši direktyva |
|--|--|
| 1 straipsnio 1 ir 2 dalys | 1 straipsnio 1 ir 2 dalys |
| 1 straipsnio 3 dalis | — |
| 2–5 straipsniai | 2–5 straipsniai |
| 6 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys | 6 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys |
| 6 straipsnio 4 dalis | — |
| 7 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys | 7 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys |
| 7 straipsnio 4 dalies pirmas sakiny | 7 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa |
| 7 straipsnio 4 dalies antras sakiny | 7 straipsnio 4 dalies antra pastraipa |
| 7 straipsnio 4 dalies trečias sakiny | 7 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa |
| 7 straipsnio 4 dalies ketvirtas sakiny | 7 straipsnio 4 dalies ketvirta pastraipa |
| 8 straipsnis | 8 straipsnis |
| 9 straipsnio 1 dalis | 9 straipsnio 1 dalis |
| 9 straipsnio 2 dalies įžanginiai žodžiai | 9 straipsnio 2 dalies įžanginiai žodžiai |
| 9 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka | 9 straipsnio 2 dalies a punktas |
| 9 straipsnio 2 dalies antra įtrauka | 9 straipsnio 2 dalies b punktas |
| 9 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka | 9 straipsnio 2 dalies c punktas |
| 9 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka | 9 straipsnio 2 dalies d punktas |
| 9 straipsnio 2 dalies penkta įtrauka | 9 straipsnio 2 dalies e punktas |
| 9 straipsnio 3 dalis | 9 straipsnio 3 dalis |
| 9 straipsnio 4 dalis | 9 straipsnio 4 dalis |
| 10 straipsnio 1 dalis | 10 straipsnio 1 dalies pirmas sakiny |
| 10 straipsnio 2 dalies pirmas sakiny | 10 straipsnio 1 dalies antras sakiny |
| 10 straipsnio 2 dalies antras sakiny | 10 straipsnio 2 dalis |
| 11–15 straipsniai | 11–15 straipsniai |
| 16 straipsnio 1 dalis | — |
| 17 straipsnis | 16 straipsnis |
| 18 straipsnio 1 dalis | — |
| 18 straipsnio 2 dalis | 17 straipsnis |

| Direktyva 79/409/EEB | Ši direktyva |
|----------------------|--------------------|
| — | 18 straipsnis |
| — | 19 straipsnis |
| 19 straipsnis | 20 straipsnis |
| I priedas | I priedas |
| II/1 priedas | II priedo A dalis |
| II/2 priedas | II priedo B dalis |
| III/1 priedas | III priedo A dalis |
| III/2 priedas | III priedo B dalis |
| IV priedas | IV priedas |
| V priedas | V priedas |
| — | VI priedas |
| — | VII priedas |

„EU Book shop“ Visi ES leidiniai, kurių ieškote!



bookshop.europa.eu

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

| | | |
|---|---|---------------------|
| ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 1 100 EUR per metus |
| ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 1 200 EUR per metus |
| ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 770 EUR per metus |
| ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 400 EUR per metus |
| Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę | daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis | 300 EUR per metus |
| ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai | konkursų kalbomis | 50 EUR per metus |

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT